

**Franz Xaver Richter**  
(1709 - 1789)

# Partie en B

*A Deux Luths  
Pour Le Secondième  
N° 3<sup>tio</sup>*

*Faite à 2 violes: la Taille et la Basse  
par l'Autheur Msr Richter*

Entrée, Passepied, Bourrée,  
Entrée, Gavotte, Menuete, Rondeau, Gigue

Si bémol majeur  
*Luth baroque à 11 chœurs*

## Les manuscrits de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2001

*Bibliothèque universitaire de Varsovie,  
Cabinet des collections de musique  
Luth 2 : PL-Wu ms. RM 4135b (olim Ms. Mf. 2001b)  
Folios 9r. à 12v.*

N° 3<sup>tio</sup> - Partie en B  
*A deux Luths*  
 Luth 2

Entrée

The score consists of six staves of handwritten musical notation for two lutes. Below each staff is a line of vocalizations (syllables) corresponding to the notes and rests in the music. The vocalizations are written in cursive script and include various combinations of letters like 'a', 'r', 'g', 'ba', 'ra', 'pa', 'ba', 'ga', and 'ra'.

1. Staff: C clef, common time. Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

2. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

3. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

4. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

5. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

6. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

7. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

8. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

9. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

10. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

11. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

12. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

13. Staff: Notes:  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ ,  $\text{m}$ . Vocalization:  $a$ .

14. Staff: Notes:  $\text{ba}$ ,  $\text{pa}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ ,  $\text{ba}$ . Vocalization:  $a$ .

17      ♂      ♂  
  
 20      ♂      ♂  
  
 22      ♂ ♂      ♂      ♂      ♂ ♂ ♂  
  
 25      ♂ ♂      ♂ ♂ ♂      ♂      ♂  
  
 27      ♂  
  
 29      ♂ ♂      ♂      ♂ ♂ ♂  
  
 32      ♂ ♂ ♂      ♂      ♂ ♂ ♂ Fin

# Tardif

34

37

41

45

50

54

# Passepied

1. Original : indication rythmique de noire

3      6      11      16      21      25      29

*a*    *r*    *G*    *F*

# Bourrée

1. Original : barre de reprise avant ce La

The musical score consists of five systems of music, each on a single staff. The key signature is C major. The time signature varies between common time and 6/8.

- System 1:** Measures 1-4. Key signature: C major. Includes lyrics: "gar", "gar", "gar", "gar".
- System 2:** Measures 5-8. Key signature: C major. Includes lyrics: "garare", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra".
- System 3:** Measures 9-12. Key signature: C major. Includes lyrics: "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra".
- System 4:** Measures 13-16. Key signature: C major. Includes lyrics: "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra".
- System 5:** Measures 17-20. Key signature: C major. Includes lyrics: "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra", "ra".

## Entrée

# Gavotte

1

4

8

12

16

21

# Menuete

3 6  
4 ar a r a | f r r | g a a a | f g g | g a a a |

6 6  
4 r r | a a g | a r a g a r | ar a r a | f r r |

11 6  
4 a a a | f g g | g a a a | r g | r a a | a a a |

16 1. d. 2. d. | r r a | a a r a | a a r a | a a r a |

20 6  
4 a a a | a a r a | a a a | f a r a r | r r a r a |

25 6  
4 r a a a r a | a r a r a a | r a r a r | a g a r a |

29 6  
4 a a | f a a p a | a r r | a a | r a g a r |

*Le commencement*

# Rondeau

1      2      3      4      5

6      7      8      9      10

11     12     13     14     15

16     17     18     19     20

21     22     23     24     25

26     27     28     29     30

31     32     33     34     35

*Le commencement*

## Gigue

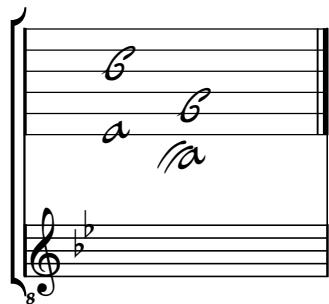
Handwritten musical score for a vocal piece, featuring lyrics in a stylized script. The score consists of ten staves of music, each with a unique rhythm pattern indicated by vertical stems and horizontal dashes. The lyrics are as follows:

6 6 6 6 6 6  
8 a a a a a a a a  
3 a a a a a a a a  
r a r a r a a a a  
4 a a a a a a a a  
6 a a a a a a a a  
a a a a a a a a a  
10 a a a a a a a a  
a a a a a a a a a  
13 a a a a a a a a  
a a a a a a a a a  
16 a a a a a a a a a  
a a a a a a a a a  
19 a a a a a a a a a  
4 a a a a a a a a  
22 a a a a a a a a a

Tonalité : Si bémol majeur

*Accord des basses du luth : Mi bémol  
6e chœur = Si bémol*

*Scordature par octave*



*Accord des 11 chœurs du luth*

